

Orthodoxe Parochie Hll. Konstantin und Helena Kirche. Köln

Diözese Berlin und Deutschland der Russischen Orthodoxen Kirche · KdÖR · Moskauer Patriarchat

Храм Святых равноапостольных Константина и Елены

Община Берлинской Епархии Русской Православной Церкви Московского Патриархата

Kirche: St. Maria im Felde · Maria - Ablass – Kapelle · Maria - Ablass – Platz 14, 50668 Köln

www.hll-konstantin-helena-koeln.orthodoxy.ru

Regelmäßige Gottesdienste · Регулярные богослужения на немецком и церковно-славянском

Vesper/Vigil	Samstag	18:00	Суббота	Вечерня или всенощная
Orthros/Stundengebet	Sonntag	9:30	Воскресенье	Утренняя и часы
Göttliche Liturgie	Sonntag	10:00	Воскресенье	Божественная литургия
Gemeinsames Lunch			Совместная трапеза	
Erwachsenen-Katechese (по-русски)	Sonntag	13:00	Воскресенье	Воскресная школа для взрослых
Kinder-Katechese (deutsch)	2. Sonntag	11:00	Воскресенье	Воскресная школа для детей
Orthodoxer Gesprächskreis (deutsch)	3. Sonntag	13:30	Воскресенье	Православная беседа (deutsch)

November/Dezember/Januar

†
2017/2018

ноябрь/декабрь/январь

Sa/C6	11.11	18:00	VESPER	ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	12.11	10:00	<u>21. So.nach Pfingsten(Lukas 8)</u> T 4; Hebr 7,26-8,2; Lk 10,25-37	Неделя 23-я по Пятидесятнице
Mi/Cp	15.11		Beginn des Philippus (Weihnachts)Fastens(Advent)	Начало Рождественского Поста
Sa/C6	18.11	18:00	VESPER	Вечерня
So/Bc	19.11	10:00	<u>24. So.nach Pfingsten(Lukas 9)</u> T 7; Eph 2,14-22; Lk 12, 16-21	Неделя 24-я по Пятидесятнице
Di/Bt	21.11	10:00	Mariä Einführung in den Tempel Herb 9,1-7; Lk 10,38-42; 11,27-28	Введение во Храм Пресвятой Богородицы.
Sa/C6	25.11	10.00 18:00	Göttliche Liturgie (Kinder) VESPER	Божественная Литургия(Детская) ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	26.11	10:00	<u>25. So.nach Pfingsten(Lukas13)</u> T 8; Eph 4,1-7; Lk 18,18-27	Неделя 25-я по Пятидесятнице
Sa/C6	02.12	10.00 18:00	Göttliche Liturgie (Uniklinik Köln) VESPER	Божественная Литургия (Unikliniken) ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	03.12	10:00	<u>26. So.nach Pfingsten (Lukas14)</u> T 1; Eph 5,8-19; Lk 18,35-43	Неделя 26-я по Пятидесятнице
Mi/Cp	06.12	18:00	<u>Erzbischof Nikolaus v. Myra i. Lykien d. Wundertäters</u> Her 13,17-21; Lk 6,17-23	Святителя Николая, архиепископа Мир Ликийских чудотворца.
Sa/Bc	09.12	18:00	VESPER	ВЕЧЕРНЯ
So/C6	10.12	10:00	<u>27. So.nach. Pfingsten(Lukas10)</u> T2; Eph 6,10-18; Lk 13,10-17	Неделя 27-я по Пятидесятнице

Sa/Cб	16.12	18:00	VESPER	ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	17.12	10.00	<u>28.So.nach Pfingsten(Lukas 11)</u> <u>Der Vorväter</u> T 3; Kol 3,4-11; Lk 14,16-24	Неделя 28-я по Пятидесятнице Неделя святых праотцев.
Sa/Cб	23.12	18.00	VESPER	ВЕЧЕРНЯ
So/Bc	24.12	10.00	<u>Vorfeier Christi Geburt.</u> <u>Heiligabend-Fasttag</u> Vesper und Chrysostomos-Liturgie Gen 14,14-20;Deuteronomium 1.8-11,15-17 Deuteronomium 10,14-21 Hebr 1,4-12; Hebr 11,9-10,32-40;Lk2,1-20,Mt 1,1-25	Навечерие Рождества Христова Вечерня ,Литургия Иоанна Златоуста Постный день.
Mo/Пн	25.12	10.00	<u>Hochfest der Geburt unseres Herrn Jesus Christus-Weihnachten</u> <u>Basilius-Liturgie</u> Gal 4,4-7; Mt 2,1-12	Рождество Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа
Sa/Cб	30.12	10.00 18.00	Göttliche Liturgie (Kinder) VESPER	Божественная Литургия(Детская) ВЕЧЕРНЯ
Sa/BC	31.12	10.00	<u>30.So.nach Pfingsten,So.vor Theophanie</u> T5;2Tim 4,5-8;Mk 1,1-8	Неделя перед Богоявлением
Mo/Пн	01.01	10.00	<u>Beschneidung des Herrn</u> Basilius-Liturgie Kol 2,8-12; Lk2,20-21,40-52	Обрезание Господне
Sa/Cб	06.01	10.00 18.00	<u>Hochfest der Theophanie</u> Basilius-Liturgie und Gr.Wasserweihe Tit 2,11-14;3,4-7;Mt 3,13-17 VESPER	Святое Богоявление Великое освящение воды
So/Bc	07.01	10.00	<u>So.nach Theophanien</u> T6; Eph 4,7-13;Mt 4,12-17	Неделя по Богоявлению

Vorsteher
Erzpriester
German W. Faltermeier
Rheinbergerst. 82
51143 Köln

02203-81121

Priester
Viktor Yakim
Ellerstr. 213
40227 Düsseldorf

0173-7438466

Protodiakon
Irinikios Schulten
Mark-Hövel-Str. 9
53604 Bad Honnef

0175-5235762

Erzpriester
Andreas Mammitzsch
Lorettostr. 32
40219 Düsseldorf

0211- 3981916

Gemeindekonto : Nr.: 289856506 BLZ 37010050 Postbank Köln
IBAN: DE26 3701 0050 0289 8565 06 BIC PBNKDEFF